

Sicherheitsdokument für Ski- und Snowboardhelm

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. **Lesen Sie diese Anleitung vor der Verwendung aufmerksam durch.** Bewahren Sie das Handbuch für eine spätere Verwendung auf.

2. **WARNUNG!** Dieser Helm ist **nicht für den Einsatz auf motorbetriebenen Fahrzeugen** geeignet. Er ist ausschließlich für **Alpinskifahrer und Snowboarder** konzipiert.

3. **Sicherheitsbeschränkungen:** Kein Helm kann vor allen Stößen schützen. Wir erheben keinen Anspruch darauf, dass dieses Produkt jegliche Verletzungsgefahr ausschließt, selbst bei ordnungsgemäßigem Tragen.

4. **Spezieller Einsatzbereich:** Dieser Helm ist ausschließlich für den Einsatz beim Skifahren und Snowboarden bestimmt und darf **NICHT** für den Gebrauch mit Kraftfahrzeugen verwendet werden.

5. **Aufprallenergie-Absorption:** Der Helm wurde entworfen, um Aufprallenergie durch eine teilweise Zerstörung zu absorbieren. Beschädigungen können mit bloßem Auge nicht erkennbar sein. **Nach einem schweren Aufprall sollte der Helm entsorgt, recycelt und ersetzt werden**, auch wenn er unbeschädigt erscheint. **Vorsicht ist besser als Nachsicht.**

6. **Klassifikation:** Dieser Helm ist ein Helm der Klasse B, die für Alpinskifahrer und Snowboarder geeignet ist. Helme der Klasse A bieten vergleichsweise mehr Schutz.

NUTZUNG UND EINSTELLUNG

1. **Einstellen des Helms:** Der Helm muss fest auf dem Kopf sitzen, ohne Unbehagen zu verursachen oder Spielraum zu haben.

- **Kinnriemen:** Beim Schließen des Kinnriemens ist ein Klicken zu hören.

- **Riemenanpassung:** Stellen Sie sicher, dass die Riemenführung an der Unterseite des Ohrpolsters positioniert ist. Der Riemen sollte fest sitzen, jedoch nicht unbequem sein. Die Schnalle sollte nicht direkt am Kieferknochen anliegen.

- **Drehregler:** Verwenden Sie den Drehregler an der Rückseite des Helms für zusätzliche Anpassung.

2. **Einsatz von Accessoires:** Tragen Sie **keine Kopfbedeckungen** unter dem Helm, da dies die Passform beeinflussen kann.

3. **Ohrpolster:** Der Helm verfügt über abnehmbare Ohrpolster, die für einen kühlen Kopf bei wärmeren Bedingungen abgenommen werden können. **Wichtig:** Nach der Entfernung der Ohrpolster den Riemen und den Drehverschluss neu einstellen.

HINWEISE ZUR SICHERHEIT

- Überprüfen Sie regelmäßig die **Passform** und untersuchen Sie den Helm auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Teilt den Helm nicht mit anderen, da dies die Passform beeinträchtigen kann.

AUSTAUSCH DES HELMS

- **Lebensdauer:** Die Lebensdauer Ihres Helms hängt von der Dauer und Häufigkeit der Nutzung ab. Überprüfen Sie den Helm regelmäßig auf Schäden.
- **Empfehlung:** Tauschen Sie den Helm alle drei Jahre aus, sofern kein schwerer Aufprall vorliegt.

REINIGUNG, LAGERUNG UND ENTSORGUNG

- **Reinigung:** Verwenden Sie nur milde Seife und Wasser zur Reinigung. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel.
- **Lagerung:** Bewahren Sie den Helm an einem trockenen, gut belüfteten Ort bei Raumtemperatur auf.
- **Entsorgung:** Entsorgen Sie den Helm umweltgerecht gemäß gesetzlichen Vorschriften. **Nicht im Hausmüll entsorgen.**

Achtung! Achten Sie beim Skifahren oder Snowboarden immer darauf, dass Ihr Helm **ordnungsgemäß geschlossen** ist!

Safety Document for Ski and Snowboard Helmets

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions carefully before use. Keep the manual for future reference.
2. **WARNING!** This helmet is not suitable for use on motorized vehicles. It is designed exclusively for alpine skiers and snowboarders.
3. **Safety Limitations:** No helmet can protect against all impacts. We do not claim that this product eliminates the risk of injury, even when worn properly.
4. **Intended Use:** This helmet is intended exclusively for use while skiing and snowboarding and must NOT be used while operating a motor vehicle.
5. **Impact Energy Absorption:** The helmet is designed to absorb impact energy through partial destruction. Damage may not be visible to the naked eye. After a severe impact, the helmet should be discarded, recycled, and replaced, even if it appears undamaged. Better safe than sorry.
6. **Classification:** This helmet is a Class B helmet, which is suitable for alpine skiers and snowboarders. Class A helmets offer comparatively more protection.

USE AND SETTINGS

1. **Adjusting the helmet:** The helmet must fit snugly on your head without causing discomfort or having any slack.
 - Chin strap: You should hear a click when fastening the chin strap.
 - Strap adjustment: Make sure the strap guide is positioned at the bottom of the ear pad. The strap should be snug but not uncomfortable. The buckle should not rest directly against the jawbone.
 - Adjustment knob: Use the adjustment knob on the back of the helmet for additional adjustment.
2. **Use of Accessories:** Do not wear any head coverings under the helmet, as this can affect the fit.
3. **Ear pads:** The helmet has removable ear pads that can be removed to keep your head cool in warmer conditions. Important: After removing the ear pads, readjust the strap and the twist lock.

SAFETY NOTES

- Check the fit regularly and inspect the helmet for signs of damage.
- Do not share the helmet with others, as this can affect the fit.

REPLACING THE HELMET

- Lifespan: The lifespan of your helmet depends on how long and how often you use it. Check the helmet regularly for damage.
- Recommendation: Replace the helmet every three years, unless it has been involved in a serious impact.

CLEANING, STORAGE, AND DISPOSAL

- Cleaning: Use only mild soap and water for cleaning. Do not use harsh cleaning agents.
- Storage: Store the helmet in a dry, well-ventilated place at room temperature.
- Disposal: Dispose of the helmet in an environmentally responsible manner in accordance with legal regulations. Do not dispose of it with household trash.

Warning! When skiing or snowboarding, always make sure your helmet is properly fastened!

Document de sécurité relatif aux casques de ski et de snowboard

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lisez attentivement ce mode d'emploi avant toute utilisation. Conservez ce manuel pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
2. AVERTISSEMENT ! Ce casque n'est pas adapté à une utilisation sur des véhicules à moteur. Il est exclusivement conçu pour les skieurs alpins et les snowboarders.
3. Restrictions de sécurité : aucun casque ne peut protéger contre tous les chocs. Nous ne prétendons pas que ce produit élimine tout risque de blessure, même s'il est porté correctement.
4. Utilisation spécifique : ce casque est exclusivement destiné à la pratique du ski et du snowboard et ne doit PAS être utilisé pour la conduite de véhicules à moteur.
5. Absorption de l'énergie d'impact : le casque a été conçu pour absorber l'énergie d'impact grâce à une destruction partielle. Les dommages peuvent ne pas être visibles à l'œil nu. Après un choc violent, le casque doit être mis au rebut, recyclé et remplacé, même s'il semble intact. Mieux vaut prévenir que guérir.
6. Classification : ce casque est un casque de classe B, adapté aux skieurs alpins et aux snowboarders. Les casques de classe A offrent une protection supérieure.

UTILISATION ET CONFIGURATION

1. Réglage du casque : le casque doit être bien ajusté sur la tête, sans causer de gêne ni présenter de jeu.
 - Jugulaire : un clic se fait entendre lorsque vous fermez la jugulaire.
 - Réglage de la jugulaire : assurez-vous que le guide de jugulaire est bien positionné sous le coussinet d'oreille. La jugulaire doit être bien serrée, sans pour autant être inconfortable. La boucle ne doit pas reposer directement sur la mâchoire.
 - Molette de réglage : utilisez la molette située à l'arrière du casque pour un ajustement supplémentaire.
2. Utilisation d'accessoires : ne portez pas de couvre-chef sous le casque, car cela pourrait nuire à son ajustement.
3. Coussinets d'oreilles : le casque est équipé de coussinets d'oreilles amovibles, qui peuvent être retirés pour garder la tête au frais par temps chaud. Important : après avoir retiré les coussinets d'oreilles, réajustez la sangle et la fermeture à vis.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Vérifiez régulièrement que le casque est bien ajusté et examinez-le pour détecter tout signe de détérioration.

- Ne partagez pas votre casque avec d'autres personnes, car cela pourrait nuire à son ajustement.

REEMPLACEMENT DU CASQUE

- Durée de vie : la durée de vie de votre casque dépend de la durée et de la fréquence d'utilisation. Vérifiez régulièrement que le casque ne présente pas de dommages.
- Recommandation : remplacez le casque tous les trois ans, sauf en cas de choc violent.

NETTOYAGE, STOCKAGE ET ÉLIMINATION

- Nettoyage : utilisez uniquement de l'eau et du savon doux pour le nettoyage. N'utilisez pas de produits nettoyants agressifs.
- Stockage : conservez le casque dans un endroit sec et bien aéré, à température ambiante.
- Élimination : éliminez le casque dans le respect de l'environnement, conformément à la réglementation en vigueur. Ne le jetez pas avec les ordures ménagères.

Attention ! Lorsque vous faites du ski ou du snowboard, veillez toujours à ce que votre casque soit correctement attaché !

Documento sulla sicurezza relativo ai caschi da sci e da snowboard

AVVERTENZE IMPORTANTI IN MATERIA DI SICUREZZA

1. Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso. Conservare il manuale per un uso futuro.
2. **ATTENZIONE!** Questo casco non è adatto all'uso su veicoli a motore. È progettato esclusivamente per sciatori alpini e snowboarder.
3. Limitazioni di sicurezza: nessun casco è in grado di proteggere da tutti gli urti. Non garantiamo che questo prodotto escluda qualsiasi rischio di lesioni, anche se indossato correttamente.
4. Campo di impiego specifico: questo casco è destinato esclusivamente all'uso durante la pratica dello sci e dello snowboard e **NON** deve essere utilizzato a bordo di veicoli a motore.
5. Assorbimento dell'energia d'urto: il casco è stato progettato per assorbire l'energia d'urto attraverso una parziale distruzione. I danni potrebbero non essere visibili a occhio nudo. Dopo un forte urto, il casco deve essere smaltito, riciclato e sostituito, anche se sembra integro. Meglio prevenire che curare.
6. Classificazione: questo casco è un casco di classe B, adatto agli sciatori alpini e agli snowboarder. I caschi di classe A offrono una protezione maggiore rispetto a quelli di classe B.

UTILIZZO E IMPOSTAZIONE

1. Regolazione del casco: il casco deve aderire saldamente alla testa, senza causare fastidio né presentare gioco.
 - Cinghia sottogola: quando si chiude la cinghia sottogola si sente un clic.
 - Regolazione della cinghia: assicurarsi che il passacorda sia posizionato nella parte inferiore del cuscinetto auricolare. La cinghia deve essere ben tesa, ma senza risultare scomoda. La fibbia non deve poggiare direttamente sulla mandibola.
 - Manopola di regolazione: utilizzare la manopola di regolazione sul retro del casco per ulteriori regolazioni.
2. Uso degli accessori: non indossare copricapi sotto il casco, poiché ciò potrebbe comprometterne la vestibilità.
3. Imbottiture auricolari: il casco è dotato di imbottiture auricolari rimovibili, che possono essere tolte per garantire una maggiore ventilazione in condizioni di caldo. Importante: dopo aver rimosso le imbottiture auricolari, regolare nuovamente la cinghia e la chiusura a rotazione.

NOTE SULLA SICUREZZA

- Controllare regolarmente la vestibilità e verificare che il casco non presenti segni di danneggiamento.
- Non condividere il casco con altre persone, poiché ciò potrebbe comprometterne la vestibilità.

SOSTITUZIONE DEL CASCO

- Durata: la durata del casco dipende dalla frequenza e dalla durata dell'uso. Controllate regolarmente che il casco non presenti danni.
- Raccomandazione: sostituite il casco ogni tre anni, a meno che non abbia subito un forte urto.

PULIZIA, CONSERVAZIONE E SMALTIMENTO

- Pulizia: utilizzare solo acqua e sapone neutro per la pulizia. Non utilizzare detergenti aggressivi.
- Conservazione: conservare il casco in un luogo asciutto e ben ventilato, a temperatura ambiente.
- Smaltimento: smaltire il casco nel rispetto dell'ambiente e in conformità con le disposizioni di legge. Non gettare nei rifiuti domestici.

Attenzione! Quando sciate o fate snowboard, assicuratevi sempre che il casco sia allacciato correttamente!

Documento de seguridad para cascos de esquí y snowboard

INDICACIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar el aparato. Guarde el manual para consultarlo más adelante.
2. ¡ADVERTENCIA! Este casco no es apto para su uso en vehículos a motor. Está diseñado exclusivamente para esquiadores alpinos y practicantes de snowboard.
3. Restricciones de seguridad: Ningún casco puede proteger contra todos los impactos. No garantizamos que este producto elimine cualquier riesgo de lesión, incluso si se lleva correctamente.
4. Uso específico: Este casco está destinado exclusivamente a la práctica del esquí y el snowboard y NO debe utilizarse para circular en vehículos de motor.
5. Absorción de la energía del impacto: El casco se ha diseñado para absorber la energía del impacto mediante una destrucción parcial. Es posible que los daños no sean visibles a simple vista. Tras un impacto grave, el casco debe desecharse, reciclarse y sustituirse, aunque parezca intacto. Más vale prevenir que curar.
6. Clasificación: Este casco es de clase B, adecuado para esquiadores alpinos y practicantes de snowboard. Los cascos de clase A ofrecen una mayor protección en comparación.

USO Y CONFIGURACIÓN

1. Ajuste del casco: El casco debe quedar bien ajustado a la cabeza, sin causar molestias ni quedar holgado.
 - Correa de la barbilla: al cerrar la correa de la barbilla se oye un clic.
 - Ajuste de la correa: asegúrate de que la guía de la correa quede situada en la parte inferior de la almohadilla auricular. La correa debe quedar bien ajustada, pero sin resultar incómoda. La hebilla no debe apoyar directamente sobre la mandíbula.
 - Rueda de ajuste: utiliza la rueda de ajuste situada en la parte trasera del casco para un ajuste adicional.
2. Uso de complementos: No lles ningún tipo de gorro o gorra debajo del casco, ya que esto puede afectar a su ajuste.
3. Almohadillas para las orejas: El casco cuenta con almohadillas para las orejas extraíbles, que se pueden quitar para mantener la cabeza fresca en condiciones de calor. Importante: Una vez retiradas las almohadillas, vuelve a ajustar la correa y el cierre giratorio.

NOTAS DE SEGURIDAD

- Comprueba periódicamente que el casco se ajuste correctamente y revisa si presenta signos de daños.
- No compartas el casco con otras personas, ya que esto puede afectar a su ajuste.

CAMBIO DEL CASCO

- Vida útil: La vida útil de tu casco depende de la duración y la frecuencia de uso. Revisa el casco periódicamente para detectar posibles daños.
- Recomendación: Cambia el casco cada tres años, siempre que no haya sufrido ningún impacto grave.

LIMPIEZA, ALMACENAMIENTO Y ELIMINACIÓN

- Limpieza: Utiliza únicamente jabón suave y agua para la limpieza. No utilices productos de limpieza agresivos.
- Almacenamiento: Guarde el casco en un lugar seco y bien ventilado, a temperatura ambiente.
- Eliminación: Deseche el casco de forma respetuosa con el medio ambiente, de acuerdo con la normativa vigente. No lo tire a la basura doméstica.

¡Atención! Cuando practiques esquí o snowboard, asegúrate siempre de que tu casco esté bien abrochado.

Документ за безопасност за ски и сноуборд каски

ВАЖНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. Преди употреба прочетете внимателно това ръководство. Съхранете го за бъдеща употреба.
2. **ВНИМАНИЕ!** Тази каска не е подходяща за използване при моторни превозни средства. Тя е предназначена изключително за алпийски скиори и сноубордисти.
3. Ограничения, свързани с безопасността: Нито една каска не може да предпази от всички удари. Ние не твърдим, че този продукт изключва всякаква опасност от нараняване, дори и при правилно носене.
4. Специфична област на употреба: Тази каска е предназначена изключително за каране на ски и сноуборд и НЕ трябва да се използва при шофиране на моторни превозни средства.
5. Абсорбиране на енергията от удара: Каската е проектирана да абсорбира енергията от удара чрез частично разрушаване. Повредите може да не се забележат с невъоръжено око. След силен удар каската трябва да бъде изхвърлена, рециклирана и заменена, дори ако изглежда неповредена. По-добре да бъдем предпазливи, отколкото да съжаляваме.
6. Класификация: Тази каска е от клас Б и е подходяща за алпийски скиори и сноубордисти. Каските от клас А осигуряват сравнително по-голяма защита.

ИЗПОЛЗВАНЕ И НАСТРОЙКИ

1. Настройка на каската: Каската трябва да прилепва плътно към главата, без да причинява дискомфорт или да има свободно движение.
 - Ремък за брадичката: При затваряне на ремъка за брадичката се чува щракване.
 - Регулиране на ремъка: Уверете се, че водачът на ремъка е разположен в долната част на ушната подложка. Ремъкът трябва да е стегнат, но без да причинява дискомфорт. Катарамата не трябва да прилепва директно към челюстната кост.
 - Регулатор: Използвайте регулатора на задната част на каската за допълнително регулиране.
2. Използване на аксесоари: Не носете шапки или други покрития за главата под каската, тъй като това може да повлияе на прилягането ѝ.
3. Ушни подложки: Каската е снабдена със сменяеми ушни подложки, които могат да се свалят, за да се поддържа прохлада на главата при по-топли условия. Важно: След свалянето на ушните подложки пренастройте ремъка и въртящата се закопчалка.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Редовно проверявайте дали каската ви стои добре и я оглеждайте за признаци на повреда.
- Не споделяйте каската с други хора, тъй като това може да повлияе на прилягането ѝ.

СМЯНА НА КАСКАТА

- Срок на експлоатация: Срокът на експлоатация на каската ви зависи от продължителността и честотата на употреба. Проверявайте редовно каската за повреди.
- Препоръка: Сменяйте каската на всеки три години, освен ако не е претърпяла силен удар.

ПОЧИСТВАНЕ, СКЛАДИРАНЕ И УТИЛИЗИРАНЕ

- Почистване: За почистване използвайте само мек сапун и вода. Не използвайте агресивни почистващи средства.
- Съхранение: Съхранявайте каската на сухо, добре проветриво място при стайна температура.
- Изхвърляне: Изхвърлете каската по екологичен начин в съответствие със законовите разпоредби. Не я изхвърляйте с битовите отпадъци.

Внимание! Когато карате ски или сноуборд, винаги се уверявайте, че каската ви е правилно застегната!

Bezpečnostní dokument k lyžařské a snowboardové přilbě

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před použitím si tento návod pečlivě přečtěte. Návod si uschovejte pro budoucí použití.
2. VAROVÁNÍ! Tato přilba není určena k použití na motorových vozidlech. Je určena výhradně pro alpské lyžaře a snowboardisty.
3. Bezpečnostní omezení: Žádná přilba nemůže ochránit před všemi nárazy. Nezaručujeme, že tento výrobek zcela vyloučí riziko zranění, a to ani při správném nošení.
4. Specifické použití: Tato přilba je určena výhradně k použití při lyžování a snowboardingu a NESMÍ být používána při jízdě v motorových vozidlech.
5. Absorpce energie nárazu: Přilba byla navržena tak, aby energii nárazu absorbovala prostřednictvím částečného poškození. Poškození nemusí být viditelné pouhým okem. Po silném nárazu by měla být přilba zlikvidována, recyklována a nahrazena novou, i když se jeví jako nepoškozená. Opatrnost je lepší než pozdější lítost.
6. Klasifikace: Tato přilba patří do třídy B a je vhodná pro alpské lyžaře a snowboardisty. Přilby třídy A poskytují ve srovnání s ní větší ochranu.

POUŽÍVÁNÍ A NASTAVENÍ

1. Nastavení přilby: Přilba musí pevně sedět na hlavě, aniž by způsobovala nepohodlí nebo měla volný prostor.
 - Podbradní řemínek: Při zapínání podbradního řemínku je slyšet cvaknutí.
 - Nastavení řemínku: Ujistěte se, že je vodítko řemínku umístěno na spodní straně ušního polštářku. Řemínek by měl pevně sedět, ale neměl by být nepohodlný. Spona by neměla přímo přiléhat k čelisti.
 - Otočný regulátor: Pro další nastavení použijte otočný regulátor na zadní straně helmy.
2. Používání doplňků: Pod přilbou nenoste žádné pokrývky hlavy, protože by to mohlo ovlivnit její správné usazení.
3. Ušní polštářky: Přilba je vybavena odnímatelnými ušními polštářky, které lze v teplejším počasí sundat, aby se hlava méně potila. Důležité: Po sejmutí ušních polštářků je třeba znovu nastavit řemínek a otočný uzávěr.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pravidelně kontrolujte, zda helma správně sedí, a zkontrolujte, zda nevykazuje známky poškození.
- Helmu nesdílejte s ostatními, protože by to mohlo ovlivnit její správné uchycení.

VÝMĚNA PŘILBY

- Životnost: Životnost vaší přilby závisí na délce a četnosti používání. Přilbu pravidelně kontrolujte, zda není poškozená.
- Doporučení: Přilbu vyměňte každé tři roky, pokud nedošlo k silnému nárazu.

ČIŠTĚNÍ, SKLADOVÁNÍ A LIKVIDACE

- Čištění: K čištění používejte pouze jemné mýdlo a vodu. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Skladování: Helmu skladujte na suchém, dobře větraném místě při pokojové teplotě.
- Likvidace: Helmu zlikvidujte ekologicky v souladu s právními předpisy. Nevyhazujte ji do běžného komunálního odpadu.

Pozor! Při lyžování nebo snowboardingu vždy dbejte na to, aby byla vaše helma správně zapnutá!

Sikkerhedsdokument for ski- og snowboardhelme

VIGTIGE SIKKERHEDSINSTRUKTIONER

1. Læs denne vejledning grundigt igennem, inden du tager produktet i brug. Opbevar vejledningen til senere brug.
2. ADVARSEL! Denne helm er ikke egnet til brug på motordrevne køretøjer. Den er udelukkende beregnet til alpinskiløbere og snowboardere.
3. Sikkerhedsbegrænsninger: Ingen helm kan beskytte mod alle stød. Vi påstår ikke, at dette produkt udelukker enhver risiko for skader, selv når det bæres korrekt.
4. Specifikt anvendelsesområde: Denne helm er udelukkende beregnet til brug ved skiløb og snowboarding og må IKKE anvendes i forbindelse med motorkøretøjer.
5. Absorption af stødenergi: Helmen er designet til at absorbere stødenergi ved delvis ødelæggelse. Skader kan være usynlige for det blotte øje. Efter et kraftigt stød bør helmen bortskaffes, genbruges og udskiftes, selvom den ser ubeskadiget ud. Det er bedre at være på den sikre side.
6. Klassificering: Denne helm er en klasse B-helm, der er velegnet til alpine skiløbere og snowboardere. Klasse A-hjelme giver sammenlignet hermed større beskyttelse.

BRUG OG INDSTILLING

1. Justering af helmen: Helmen skal sidde fast på hovedet uden at være ubehagelig eller sidde for løst.
 - Hagebånd: Der høres et klik, når hagebåndet lukkes.
 - Justering af båndet: Sørg for, at båndet føres gennem føringen på undersiden af ørepuden. Båndet skal sidde stramt, men må ikke være ubehageligt. Spændet må ikke ligge direkte an mod kæbebenet.
 - Drejeknap: Brug drejeknappen på bagsiden af helmen til yderligere justering.
2. Brug af tilbehør: Bær ikke hovedbeklædning under helmen, da dette kan påvirke pasformen.
3. Ørepuder: Helmen har aftagelige ørepuder, som kan fjernes for at holde hovedet køligt i varmt vejr. Vigtigt: Når ørepuderne er fjernet, skal remmen og drejelåsen justeres på ny.

SIKKERHEDSINFORMATIONER

- Kontroller regelmæssigt, om helmen sidder korrekt, og undersøg den for tegn på beskadigelse.
- Del ikke helmen med andre, da dette kan påvirke pasformen.

UDSKIFTNING AF HJELMEN

- Levetid: Din hjelm har en levetid, der afhænger af, hvor længe og hvor ofte du bruger den. Kontroller regelmæssigt, om hjelmen er beskadiget.
- Anbefaling: Udskift hjelmen hvert tredje år, medmindre den har været udsat for et kraftigt stød.

RENGØRING, OPBEVARING OG BORTSKAFFELSE

- Rengøring: Brug kun mild sæbe og vand til rengøring. Brug ikke stærke rengøringsmidler.
- Opbevaring: Opbevar hjelmen på et tørt, godt ventileret sted ved stuetemperatur.
- Bortskaffelse: Bortskaf hjelmen på en miljøvenlig måde i overensstemmelse med lovgivningen. Må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

OBS! Sørg altid for, at din hjelm er korrekt lukket, når du står på ski eller snowboard!

Hiihto- ja lumilautailukypärän turvallisuusasiakirja

TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

1. Lue nämä ohjeet huolellisesti läpi ennen käyttöä. Säilytä käyttöopas myöhempää käyttöä varten.
2. VAROITUS! Tätä kypärää ei ole tarkoitettu käytettäväksi moottoriajoneuvoissa. Se on suunniteltu yksinomaan alppihiihtäjille ja lumilautailijoille.
3. Turvallisuusrajoitukset: Mikään kypärä ei voi suojata kaikilta iskuilta. Emme väitä, että tämä tuote poistaisi kaiken loukkaantumisriskin, edes silloin, kun sitä käytetään asianmukaisesti.
4. Erityinen käyttötarkoitus: Tämä kypärä on tarkoitettu yksinomaan hiihtämiseen ja lumilautailuun, eikä sitä saa käyttää moottoriajoneuvoissa.
5. Iskun energian vaimentaminen: Kypärä on suunniteltu vaimentamaan iskun energiaa rikkoutumalla osittain. Vaurioita ei välttämättä näe paljaalla silmällä. Vakavan törmäyksen jälkeen kypärä on hävitettävä, kierrätettävä ja vaihdettava uuteen, vaikka se näyttäisikin ehjältä. Parempi katsoa kuin katua.
6. Luokitus: Tämä kypärä on luokan B kypärä, joka sopii alppihiihtäjille ja lumilautailijoille. Luokan A kypärät tarjoavat verrattuna siihen enemmän suojaa.

KÄYTTÖ JA ASETUKSET

1. Kypärän säätäminen: Kypärän on istuttava tiukasti päähän ilman, että se aiheuttaa epämukavuutta tai jää liikkumavaraa.
 - Leukahihna: Kun leukahihna suljetaan, kuuluu napsahdus.
 - Hihnan säätö: Varmista, että hihnan ohjain on sijoitettu korvatyynyn alapuolelle. Hihnan tulee olla tiukasti paikoillaan, mutta ei kuitenkaan epämukava. Soljen ei tulisi koskettaa suoraan leuan luuta.
 - Säätönuppi: Käytä kypärän takana olevaa säätönappia lisäasetusten tekemiseen.
2. Lisävarusteiden käyttö: Älä käytä päähineitä kypärän alla, sillä se voi vaikuttaa kypärän istuvuuteen.
3. Korvatyyny: Kypärässä on irrotettavat korvatyynyt, jotka voidaan poistaa, jotta pää pysyy viileänä lämpimissä olosuhteissa. Tärkeää: Kun korvatyyny on poistettu, hihna ja kierrekiristin on säädettävä uudelleen.

TURVALLISUUSOHJEET

- Tarkista säännöllisesti, että kypärä istuu hyvin, ja tarkista, ettei siinä ole vaurioita.
- Älä jaa kypärää muiden kanssa, sillä se voi heikentää istuvuutta.

KYPÄRÄN VAIHTO

- Käyttöikä: Kypärän käyttöikä riippuu käytön kestosta ja tiheydestä. Tarkista kypärä säännöllisesti vaurioiden varalta.
- Suositus: Vaihda kypärä kolmen vuoden välein, ellei siihen ole kohdistunut vakavaa iskua.

PUHDISTUS, VARASTOINTI JA HÄVITTÄMINEN

- Puhdistus: Käytä puhdistukseen vain mietoa saippuaa ja vettä. Älä käytä voimakkaita puhdistusaineita.
- Säilytys: Säilytä kypärää kuivassa, hyvin tuuletetussa paikassa huoneenlämmössä.
- Hävittäminen: Hävitä kypärä ympäristöystävällisesti lakisääteisten määräysten mukaisesti. Älä hävitä sitä talousjätteiden mukana.

Huomio! Varmistakaa aina hiihtäessänne tai lumilautailessanne, että kypäränne on kunnolla kiinnitetty!

Έγγραφο ασφάλειας για κράνη σκι και σνόουμπορντ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν από τη χρήση. Φυλάξτε το εγχειρίδιο για μελλοντική χρήση.
2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτό το κράνος δεν είναι κατάλληλο για χρήση σε μηχανοκίνητα οχήματα. Έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για σκιέρ και σνόουμπορντερ.
3. Περιορισμοί ασφαλείας: Κανένα κράνος δεν μπορεί να προστατεύσει από όλα τα χτυπήματα. Δεν ισχυριζόμαστε ότι το προϊόν αυτό αποκλείει κάθε κίνδυνο τραυματισμού, ακόμη και όταν φοριέται σωστά.
4. Ειδικός τομέας χρήσης: Αυτό το κράνος προορίζεται αποκλειστικά για χρήση κατά την πρακτική του σκι και του σνόουμπορντ και ΔΕΝ επιτρέπεται η χρήση του σε οχήματα.
5. Απορρόφηση της ενέργειας πρόσκρουσης: Το κράνος έχει σχεδιαστεί ώστε να απορροφά την ενέργεια της πρόσκρουσης μέσω μερικής καταστροφής. Οι ζημιές ενδέχεται να μην είναι ορατές με γυμνό μάτι. Μετά από μια σοβαρή σύγκρουση, το κράνος πρέπει να απορριφθεί, να ανακυκλωθεί και να αντικατασταθεί, ακόμη και αν φαίνεται άθικτο. Καλύτερα να προλαμβάνουμε παρά να θεραπεύουμε.
6. Κατηγορία: Αυτό το κράνος ανήκει στην κατηγορία B και είναι κατάλληλο για σκιέρ αλπικού σκι και σνόουμπορντερ. Τα κράνη της κατηγορίας A προσφέρουν συγκριτικά μεγαλύτερη προστασία.

ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ

1. Ρύθμιση του κράνους: Το κράνος πρέπει να εφαρμόζει σφιχτά στο κεφάλι, χωρίς να προκαλεί δυσφορία ή να έχει κενό.
 - Ιμάντας πηγουνιού: Όταν κλείνετε τον ιμάντα πηγουνιού, ακούγεται ένα κλικ.
 - Ρύθμιση ιμάντα: Βεβαιωθείτε ότι ο οδηγός του ιμάντα βρίσκεται στο κάτω μέρος του μαξιλαριού του αυτιού. Ο ιμάντας πρέπει να είναι σφιχτός, χωρίς όμως να προκαλεί δυσφορία. Η αγκράφα δεν πρέπει να εφάπτεται απευθείας στο σαγόνι.
 - Ρυθμιστικός κοχλίας: Χρησιμοποιήστε τον ρυθμιστικό κοχλία στο πίσω μέρος του κράνους για επιπλέον προσαρμογή.
2. Χρήση αξεσουάρ: Μην φοράτε καλύμματα κεφαλής κάτω από το κράνος, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την εφαρμογή του.
3. Μαξιλαράκια αυτιών: Το κράνος διαθέτει αφαιρούμενα μαξιλαράκια αυτιών, τα οποία μπορούν να αφαιρεθούν για να διατηρείται το κεφάλι δροσερό σε θερμότερες συνθήκες. Σημαντικό: Μετά την αφαίρεση των μαξιλαρακιών αυτιών, ρυθμίστε εκ νέου τον ιμάντα και το περιστροφικό κούμπωμα.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Ελέγχετε τακτικά αν το κράνος εφαρμόζει σωστά και εξετάζετε αν παρουσιάζει σημάδια φθοράς.
- Μην μοιράζεστε το κράνος με άλλους, καθώς αυτό μπορεί να επηρεάσει την εφαρμογή του.

ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΝΟΥΣ

- Διάρκεια ζωής: Η διάρκεια ζωής του κράνους σας εξαρτάται από τη διάρκεια και τη συχνότητα χρήσης. Ελέγχετε τακτικά το κράνος για τυχόν ζημιές.
- Σύσταση: Αντικαταστήστε το κράνος κάθε τρία χρόνια, εκτός αν έχει υποστεί σοβαρή πρόσκρουση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ, ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

- Καθαρισμός: Χρησιμοποιείτε μόνο ήπιο σαπούνι και νερό για τον καθαρισμό. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρά καθαριστικά.
- Αποθήκευση: Αποθηκεύστε το κράνος σε ξηρό, καλά αεριζόμενο χώρο, σε θερμοκρασία δωματίου.
- Απόρριψη: Απορρίψτε το κράνος με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον, σύμφωνα με τις νομικές διατάξεις. Μην το απορρίπτετε στα οικιακά απορρίμματα.

Προσοχή! Όταν κάνετε σκι ή σνόουμπορντ, φροντίζετε πάντα το κράνος σας να είναι σωστά κλειστό!

Biztonsági dokumentum sí- és snowboard-sisakokhoz

FONTOS BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK

1. Használat előtt figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót. Őrizze meg a kézikönyvet későbbi használatra.
2. FIGYELMEZTETÉS! Ez a sisak nem alkalmas motoros járműveken való használatra. Kizárólag alpesi síelők és snowboardosok számára készült.
3. Biztonsági korlátozások: Egyetlen sisak sem képes minden ütéstől megvédeni. Nem állítjuk, hogy ez a termék – még megfelelő viselés esetén sem – kizárja a sérülések kockázatát.
4. Különleges felhasználási terület: Ez a sisak kizárólag síeléshez és snowboardozáshoz készült, és NEM használható gépjárművekkel való közlekedéshez.
5. Ütési energia elnyelése: A sisakot úgy tervezték, hogy az ütési energiát részleges megrongálódás révén nyelje el. A sérülések szabad szemmel nem feltétlenül láthatók. Súlyos ütközés után a sisakot el kell dobni, újra kell hasznosítani és ki kell cserélni, még akkor is, ha sértetlennek tűnik. Jobb félni, mint megijedni.
6. Osztályozás: Ez a sisak a B osztályba tartozik, amely alpesi síelők és snowboardosok számára alkalmas. Az A osztályú sisakok viszonylag nagyobb védelmet nyújtanak.

HASZNÁLAT ÉS BEÁLLÍTÁS

1. A sisak beállítása: A sisaknak szorosan kell illeszkednie a fejre, anélkül, hogy kényelmetlenséget okozna vagy laza lenne.
 - Állsúly: Az állsúly bezárásakor kattánós hang hallható.
 - A súly beállítása: Győződjön meg arról, hogy a súlyvezető a fülpárna alsó részén helyezkedik el. A súlynak szorosan kell ülnie, de nem szabad kényelmetlenséget okoznia. A csat ne érjen közvetlenül az állcsontjához.
 - Forgógomb: A sisak hátulján található forgógombot használja a további beállításhoz.
2. Kiegészítők használata: Ne viseljen fejfedőt a sisak alatt, mivel ez befolyásolhatja a sisak illeszkedését.
3. Fülpárnák: A sisak levehető fülpárnákkal rendelkezik, amelyeket melegebb időben eltávolíthatunk, hogy a fejünk hűvös maradjon. Fontos: A fülpárnák eltávolítása után állítsuk be újra a pántot és a forgózárát.

BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK

- Rendszeresen ellenőrizze, hogy jól illeszkedik-e a sisak, és vizsgálja meg, hogy nincs-e rajta sérülés.
- Ne ossza meg a sisakot másokkal, mivel ez ronthatja az illeszkedést.

A SISAK CSERÉJE

- Élettartam: A sisak élettartama a használat időtartamától és gyakoriságától függ. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a sisak nem sérült-e.
- Ajánlás: Ha nem történt súlyos ütközés, háromévente cserélje ki a sisakot.

TISZTÍTÁS, TÁROLÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉS

- Tisztítás: A tisztításhoz kizárólag enyhe szappant és vizet használjon. Ne használjon erős tisztítószeret.
- Tárolás: A sisakot száraz, jól szellőző helyen, szobahőmérsékleten tárolja.
- Ártalmatlanítás: A sisakot a jogszabályi előírásoknak megfelelően, környezetkímélő módon ártalmatlanítsa. Ne dobja a háztartási hulladék közé.

Figyelem! Síelés vagy snowboardozás közben mindig ügyeljen arra, hogy a sisakja megfelelően legyen rögzítve!

Veiligheidsdocument voor ski- en snowboardhelmen

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. Lees deze handleiding vóór gebruik aandachtig door. Bewaar de handleiding voor later gebruik.
2. **WAARSCHUWING!** Deze helm is niet geschikt voor gebruik op gemotoriseerde voertuigen. Hij is uitsluitend ontworpen voor alpineskiërs en snowboarders.
3. Veiligheidsbeperkingen: Geen enkele helm kan tegen alle stoten beschermen. Wij beweren niet dat dit product elk risico op letsel uitsluit, zelfs niet bij correct gebruik.
4. Specifiek gebruiksdoel: Deze helm is uitsluitend bestemd voor gebruik tijdens het skiën en snowboarden en mag **NIET** worden gebruikt in combinatie met motorvoertuigen.
5. Absorptie van botsingsenergie: De helm is ontworpen om botsingsenergie te absorberen door gedeeltelijke beschadiging. Beschadigingen zijn mogelijk niet met het blote oog waarneembaar. Na een zware botsing moet de helm worden weggegooid, gerecycled en vervangen, zelfs als hij onbeschadigd lijkt. Voorkomen is beter dan genezen.
6. Classificatie: Deze helm behoort tot klasse B en is geschikt voor alpineskiërs en snowboarders. Helmen van klasse A bieden relatief meer bescherming.

GEBRUIK EN INSTELLINGEN

1. De helm afstellen: De helm moet stevig op het hoofd zitten, zonder ongemak te veroorzaken of te los te zitten.
 - Kinband: Bij het vastmaken van de kinband is een klikgeluid te horen.
 - Afstelling van de band: Zorg ervoor dat de bandgeleider aan de onderkant van het oorkussen is geplaatst. De band moet stevig zitten, maar mag niet oncomfortabel zijn. De gesp mag niet direct tegen het kaakbeen aanliggen.
 - Draaiknop: Gebruik de draaiknop aan de achterkant van de helm voor extra afstelling.
2. Gebruik van accessoires: Draag geen hoofddeksels onder de helm, aangezien dit de pasvorm kan beïnvloeden.
3. Oorkussens: De helm is voorzien van afneembare oorkussens, die bij warmer weer kunnen worden verwijderd om het hoofd koel te houden. Belangrijk: Stel de riem en de draaisluiting opnieuw af nadat je de oorkussens hebt verwijderd.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

- Controleer regelmatig of de helm goed past en kijk of er tekenen van beschadiging zijn.
- Deel de helm niet met anderen, want dit kan de pasvorm beïnvloeden.

VERVANGING VAN DE HELM

- Levensduur: De levensduur van uw helm hangt af van de duur en de frequentie van het gebruik. Controleer de helm regelmatig op beschadigingen.
- Aanbeveling: Vervang de helm om de drie jaar, tenzij er sprake is geweest van een zware botsing.

REINIGING, OPSLAG EN AFVALVERWERKING

- Reiniging: Gebruik voor het reinigen uitsluitend milde zeep en water. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen.
- Opslag: Bewaar de helm op een droge, goed geventileerde plaats bij kamertemperatuur.
- Afvalverwerking: Voer de helm op milieuvriendelijke wijze af volgens de wettelijke voorschriften. Gooi de helm niet bij het huisvuil.

Let op! Zorg er bij het skiën of snowboarden altijd voor dat uw helm goed vastzit!

Dokument dotyczący bezpieczeństwa kasków narciarskich i snowboardowych

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed użyciem należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją. Należy zachować instrukcję na przyszłość.
2. OSTRZEŻENIE! Ten kask nie nadaje się do użytku podczas jazdy pojazdami silnikowymi. Jest przeznaczony wyłącznie dla narciarzy alpejskich i snowboardzistów.
3. Ograniczenia dotyczące bezpieczeństwa: Żaden kask nie chroni przed wszystkimi uderzeniami. Nie gwarantujemy, że produkt ten całkowicie eliminuje ryzyko odniesienia obrażeń, nawet w przypadku prawidłowego noszenia.
4. Specjalne przeznaczenie: Ten kask jest przeznaczony wyłącznie do uprawiania narciarstwa i snowboardu i NIE WOLNO go używać podczas jazdy pojazdami silnikowymi.
5. Absorpcja energii uderzenia: Kask został zaprojektowany tak, aby pochłaniać energię uderzenia poprzez częściowe zniszczenie. Uszkodzenia mogą być niewidoczne gołym okiem. Po silnym uderzeniu kask należy wyrzucić, poddać recyklingowi i wymienić na nowy, nawet jeśli wydaje się nieuszkodzony. Lepiej być ostrożnym niż żałować później.
6. Klasyfikacja: Ten kask należy do klasy B i jest przeznaczony dla narciarzy alpejskich oraz snowboardzistów. Kaski klasy A zapewniają stosunkowo większą ochronę.

KORZYSTANIE I USTAWIENIA

1. Dopasowanie kasku: Kask musi ściśle przylegać do głowy, nie powodując dyskomfortu ani nie pozostawiając luzu.
 - Pasek pod brodą: Podczas zapinania paska pod brodą słychać kliknięcie.
 - Regulacja paska: Upewnij się, że prowadnica paska znajduje się pod wyściółką nauszną. Pasek powinien być dobrze napięty, ale nie powinien powodować dyskomfortu. Klamra nie powinna przylegać bezpośrednio do kości szczękowej.
 - Pokrętło regulacyjne: w celu dodatkowej regulacji należy użyć pokrętła znajdującego się z tyłu kasku.
2. Stosowanie akcesoriów: Nie należy nosić nakryć głowy pod kaskiem, ponieważ może to wpłynąć na jego dopasowanie.
3. Nauszniki: Kask jest wyposażony w zdejmowane nauszniki, które można zdjąć, aby zapewnić sobie chłód głowy w cieplejszych warunkach. Ważne: Po zdjęciu nauszników należy ponownie wyregulować pasek i zapięcie obrotowe.

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Należy regularnie sprawdzać dopasowanie kasku oraz sprawdzać, czy nie ma śladów uszkodzeń.

- Nie należy dzielić się kaskiem z innymi osobami, ponieważ może to wpłynąć na jego dopasowanie.

WYMIANA KASKU

- Żywotność: Żywotność kasku zależy od czasu trwania i częstotliwości użytkowania. Należy regularnie sprawdzać kask pod kątem uszkodzeń.
- Zalecenie: Kasku należy wymieniać co trzy lata, o ile nie doszło do poważnego uderzenia.

CZYSZCZENIE, PRZECHOWYWANIE I UTYLIZACJA

- Czyszczenie: Do czyszczenia należy używać wyłącznie łagodnego mydła i wody. Nie należy stosować agresywnych środków czyszczących.
- Przechowywanie: Kask należy przechowywać w suchym, dobrze wentylowanym miejscu w temperaturze pokojowej.
- Utylizacja: Kask należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska, zgodnie z przepisami prawa. Nie wyrzucać do odpadów komunalnych.

Uwaga! Podczas jazdy na nartach lub snowboardzie należy zawsze upewnić się, że kask jest prawidłowo zapięty!

Documento de segurança para capacetes de esqui e snowboard

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES

1. Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho. Guarde o manual para consulta futura.
2. AVISO! Este capacete não é adequado para utilização em veículos motorizados. Foi concebido exclusivamente para esquiadores alpinos e praticantes de snowboard.
3. Restrições de segurança: Nenhum capacete pode proteger contra todos os impactos. Não garantimos que este produto exclua qualquer risco de lesão, mesmo quando usado corretamente.
4. Âmbito de utilização específico: Este capacete destina-se exclusivamente à prática de esqui e snowboard e NÃO deve ser utilizado em veículos motorizados.
5. Absorção da energia de impacto: O capacete foi concebido para absorver a energia de impacto através de uma destruição parcial. Os danos podem não ser visíveis a olho nu. Após um impacto grave, o capacete deve ser eliminado, reciclado e substituído, mesmo que pareça não estar danificado. É melhor prevenir do que remediar.
6. Classificação: Este capacete é da classe B, adequado para esquiadores alpinos e praticantes de snowboard. Os capacetes da classe A oferecem, comparativamente, maior proteção.

UTILIZAÇÃO E CONFIGURAÇÃO

1. Ajuste do capacete: O capacete deve assentar bem na cabeça, sem causar desconforto nem ficar folgado.
 - Correia do queixo: Ao fechar a correia do queixo, deve ouvir-se um clique.
 - Ajuste da correia: Certifique-se de que o guia da correia está posicionado na parte inferior da almofada auricular. A correia deve ficar bem apertada, mas sem causar desconforto. A fivela não deve encostar diretamente no maxilar.
 - Botão de regulação: utilize o botão de regulação na parte de trás do capacete para um ajuste adicional.
2. Utilização de acessórios: Não use qualquer tipo de cobertura para a cabeça por baixo do capacete, pois isso pode afetar o ajuste.
3. Almofadas para as orelhas: O capacete possui almofadas para as orelhas amovíveis, que podem ser retiradas para manter a cabeça fresca em condições mais quentes. Importante: Após retirar as almofadas para as orelhas, reajuste a correia e o fecho giratório.

NOTAS DE SEGURANÇA

- Verifique regularmente se o capacete se ajusta bem e inspecione-o para detetar sinais de danos.
- Não partilhe o capacete com outras pessoas, pois isso pode comprometer o seu ajuste.

SUBSTITUIÇÃO DO CAPACETE

- Vida útil: A vida útil do seu capacete depende da duração e da frequência de utilização. Verifique regularmente se o capacete apresenta danos.
- Recomendação: Substitua o capacete de três em três anos, desde que não tenha sofrido nenhum impacto grave.

LIMPEZA, ARMAZENAMENTO E ELIMINAÇÃO

- Limpeza: Utilize apenas sabão suave e água para a limpeza. Não utilize produtos de limpeza agressivos.
- Armazenamento: Guarde o capacete num local seco e bem ventilado, à temperatura ambiente.
- Eliminação: Elimine o capacete de forma ecológica, de acordo com os requisitos legais. Não o deite no lixo doméstico.

Atenção! Ao praticar esqui ou snowboard, certifique-se sempre de que o seu capacete está devidamente apertado!

Document de siguranță pentru căști de schi și snowboard

INDICAȚII IMPORTANTE DE SIGURANȚĂ

1. Citiți cu atenție acest manual înainte de utilizare. Păstrați manualul pentru a-l putea consulta ulterior.
2. ATENȚIE! Această cască nu este potrivită pentru utilizarea pe vehicule cu motor. Este concepută exclusiv pentru schiorii alpini și snowboarderii.
3. Restricții de siguranță: Nicio cască nu poate proteja împotriva tuturor loviturilor. Nu garantăm că acest produs exclude orice risc de accidentare, chiar și atunci când este purtat în mod corespunzător.
4. Domeniu specific de utilizare: această cască este destinată exclusiv practicării schiului și snowboardingului și NU trebuie utilizată în cazul conducerii autovehiculelor.
5. Absorbția energiei de impact: Casca a fost concepută pentru a absorbi energia de impact prin distrugerea parțială a acesteia. Deteriorările pot fi imperceptibile cu ochiul liber. După un impact puternic, casca trebuie aruncată, reciclată și înlocuită, chiar dacă pare intactă. Prevenirea este mai bună decât vindecarea.
6. Clasificare: Această cască este de clasa B, fiind potrivită pentru schiorii alpini și snowboarderii. Cască de clasa A oferă o protecție mai mare în comparație.

UTILIZARE ȘI CONFIGURARE

1. Reglarea căștii: Casca trebuie să stea bine pe cap, fără să provoace disconfort și fără să aibă joc.
 - Cureaua de sub bărbie: La închiderea curelei de sub bărbie se aude un clic.
 - Reglarea curelei: Asigurați-vă că ghidajul curelei este poziționat în partea inferioară a căștilor. Cureaua trebuie să fie strânsă, dar fără a provoca disconfort. Catarama nu trebuie să se sprijine direct pe osul maxilarului.
 - Butonul de reglare: Utilizați butonul de reglare din partea din spate a căștii pentru ajustări suplimentare.
2. Utilizarea accesoriilor: Nu purtați nimic pe cap sub cască, deoarece acest lucru poate afecta potrivirea acesteia.
3. Căptușeli pentru urechi: Casca este prevăzută cu căptușeli detașabile pentru urechi, care pot fi îndepărtate pentru a menține capul răcoros în condiții de temperatură ridicată. Important: După îndepărtarea căptușelilor pentru urechi, reglați din nou cureaua și închizătoarea rotativă.

INDICAȚII DE SIGURANȚĂ

- Verificați periodic dacă casca se potrivește bine și examinați-o pentru a depista eventualele semne de deteriorare.
- Nu împărțiți casca cu alte persoane, deoarece acest lucru poate afecta potrivirea acesteia.

ÎNLOCUIREA CASCII

- Durata de viață: Durata de viață a căștii dvs. depinde de durata și frecvența utilizării. Verificați periodic casca pentru a depista eventualele deteriorări.
- Recomandare: Înlocuiți casca la fiecare trei ani, cu excepția cazului în care a suferit un impact puternic.

CURĂȚARE, DEPOZITARE ȘI ELIMINARE

- Curățare: Folosiți doar săpun delicat și apă pentru curățare. Nu folosiți detergenți agresivi.
- Depozitare: Păstrați casca într-un loc uscat și bine aerisit, la temperatura camerei.
- Eliminare: Eliminați casca în mod ecologic, respectând prevederile legale. Nu o aruncați împreună cu deșeurile menajere.

Atenție! Când schiați sau faceți snowboard, asigurați-vă întotdeauna că casca este bine fixată!

Säkerhetsdokument för skid- och snowboardhjälm

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Läs igenom denna bruksanvisning noggrant innan du använder produkten. Spara bruksanvisningen för framtida bruk.
2. VARNING! Denna hjälm är inte avsedd för användning på motorfordon. Den är uteslutande avsedd för alpina skidåkare och snowboardåkare.
3. Säkerhetsbegränsningar: Ingen hjälm kan skydda mot alla slag. Vi gör inga anspråk på att denna produkt utesluter alla risker för skador, inte ens vid korrekt användning.
4. Särskilt användningsområde: Denna hjälm är uteslutande avsedd för skidåkning och snowboardåkning och får INTE användas i samband med motorfordon.
5. Absorption av kollisionenergi: Hjälmens konstruktion är konstruerad för att absorbera kollisionenergi genom att delvis gå sönder. Skadorna är inte alltid synliga för blotta ögat. Efter en kraftig kollision bör hjälmen kasseras, återvinnas och bytas ut, även om den verkar oskadad. Det är bättre att vara försiktig än att ångra sig i efterhand.
6. Klassificering: Denna hjälm tillhör klass B och är avsedd för alpina skidåkare och snowboardåkare. Hjälm i klass A erbjuder jämförelsevis bättre skydd.

ANVÄNDNING OCH INSTÄLLNING

1. Justering av hjälmen: Hjälmens skåp måste sitta stadigt på huvudet utan att orsaka obehag eller ha något glapp.
 - Hakrem: När du stänger hakremmen hörs ett klick.
 - Justering av remmen: Se till att remmen är placerad i remspåret på undersidan av öronkudden. Remmen ska sitta åt, men inte vara obekväm. Spännet ska inte ligga direkt an mot käkbenet.
 - Vridreglage: Använd vridreglaget på baksidan av hjälmen för ytterligare justering.
2. Användning av tillbehör: Bär inga huvudbonader under hjälmen, eftersom detta kan påverka passformen.
3. Öronkuddar: Hjälmens skåp har avtagbara öronkuddar som kan tas bort för att hålla huvudet svalt vid varmare väder. Viktigt: Justera remmen och vridlåset på nytt efter att öronkuddarna har tagits bort.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Kontrollera regelbundet att hjälmen sitter bra och undersök den för tecken på skador.
- Dela inte hjälmen med andra, eftersom detta kan påverka passformen.

BYTE AV HJÄLM

- Livslängd: Hjälms livslängd beror på hur länge och hur ofta den används. Kontrollera hjälmen regelbundet för att se om den har några skador.
- Rekommendation: Byt ut hjälmen vart tredje år, såvida den inte har utsatts för någon kraftig stöt.

RENGÖRING, FÖRVARING OCH AVFALLSHANTERING

- Rengöring: Använd endast mild tvål och vatten för rengöring. Använd inga starka rengöringsmedel.
- Förvaring: Förvara hjälmen på en torr, välventilerad plats vid rumstemperatur.
- Avfallshantering: Kassera hjälmen på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lagstiftning. Släng den inte i hushållsavfallet.

Obs! Se alltid till att din hjälm är ordentligt fastspänd när du åker skidor eller snowboard!

Bezpečnostný dokument pre lyžiarske a snowboardové prilby

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

1. Pred použitím si tento návod pozorne prečítajte. Návod si uchovajte pre neskoršie použitie.
2. UPOZORNENIE! Táto prilba nie je určená na používanie na motorových vozidlách. Je určená výlučne pre alpských lyžiarov a snowboardistov.
3. Bezpečnostné obmedzenia: Žiadna prilba nedokáže ochrániť pred všetkými nárazmi. Nezaručujeme, že tento výrobok úplne eliminuje riziko úrazu, a to ani pri správnom nosení.
4. Špecifická oblasť použitia: Táto prilba je určená výlučne na lyžovanie a snowboarding a NESMIE sa používať pri jazde motorovými vozidlami.
5. Absorbcia energie nárazu: Prilba bola navrhnutá tak, aby absorbovala energiu nárazu prostredníctvom čiastočného poškodenia. Poškodenia nemusia byť viditeľné voľným okom. Po silnom náraze by sa prilba mala vyradiť, recyklovať a nahradiť novou, aj keď sa zdá byť nepoškodená. Lepšie je byť opatrný, ako potom ľutovať.
6. Klasifikácia: Táto prilba patrí do triedy B a je vhodná pre alpských lyžiarov a snowboardistov. Prilby triedy A poskytujú v porovnaní s ňou väčšiu ochranu.

POUŽÍVANIE A NASTAVENIE

1. Nastavenie prilby: Prilba musí pevne sedieť na hlave, bez toho, aby spôsobovala nepohodlie alebo voľnosť.
 - Podbradný remienok: Pri zapínaní podbradného remienka je počuť cvaknutie.
 - Nastavenie remienka: Uistite sa, že vodítko remienka je umiestnené na spodnej strane ušného polštárika. Remienok by mal byť pevne utiahnutý, nemal by však byť nepohodlný. Spona by nemala priamo priliehať k čelustnej kosti.
 - Otočný ovládač: Pre dodatočné nastavenie použite otočný ovládač na zadnej strane prilby.
2. Používanie doplnkov: Pod prilbou nenoste žiadne pokrývky hlavy, pretože to môže ovplyvniť jej správne usadenie.
3. Ušné vložky: Prilba je vybavená odnímateľnými ušnými vložkami, ktoré je možné odstrániť, aby sa hlava v teplejších podmienkach neprehrievala. Dôležité: Po odstránení ušných vložiek je potrebné znovu nastaviť remienok a otočný uzáver.

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pravidelne kontrolujte, či vám prilba správne sedí, a skontrolujte, či nie je poškodená.
- Prilbu nepožičiavajte iným osobám, pretože to môže ovplyvniť jej správne usadenie.

VÝMENA PRILBY

- Životnosť: Životnosť vašej prilby závisí od dĺžky a frekvencie používania. Prilbu pravidelne kontrolujte, či nie je poškodená.
- Odporúčanie: Prilbu vymeňte každé tri roky, pokiaľ nedošlo k silnému nárazu.

ČISTENIE, SKLADOVANIE A LIKVIDÁCIA

- Čistenie: Na čistenie používajte iba jemné mydlo a vodu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky.
- Skladovanie: Prilbu skladujte na suchom, dobre vetranom mieste pri izbovej teplote.
- Likvidácia: Prilbu zlikvidujte spôsobom šetrným k životnému prostrediu v súlade s právnymi predpismi. Nevyhadzujte ju do bežného domového odpadu.

Pozor! Pri lyžovaní alebo snowboardovaní vždy dbajte na to, aby ste mali správne zapnutú prilbu!